

Tensor.

V^m
51 - 62
63



RESERVE



Januor l.

Messangee d'Orlande

Tenor

VM. 4°. 409

3 pièces

V^M 61 à 63 Res

u 409



1

MAISON ROYALE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE

DE LA MONNOIE



V^m 623 Rea

T E N O R.
L I V R E D E C H A N S O N S
A C I N C P A R T I E S : A V E C
D E V X D I A L O G V E S : A H V I T.

d'Orlande de Lassus.

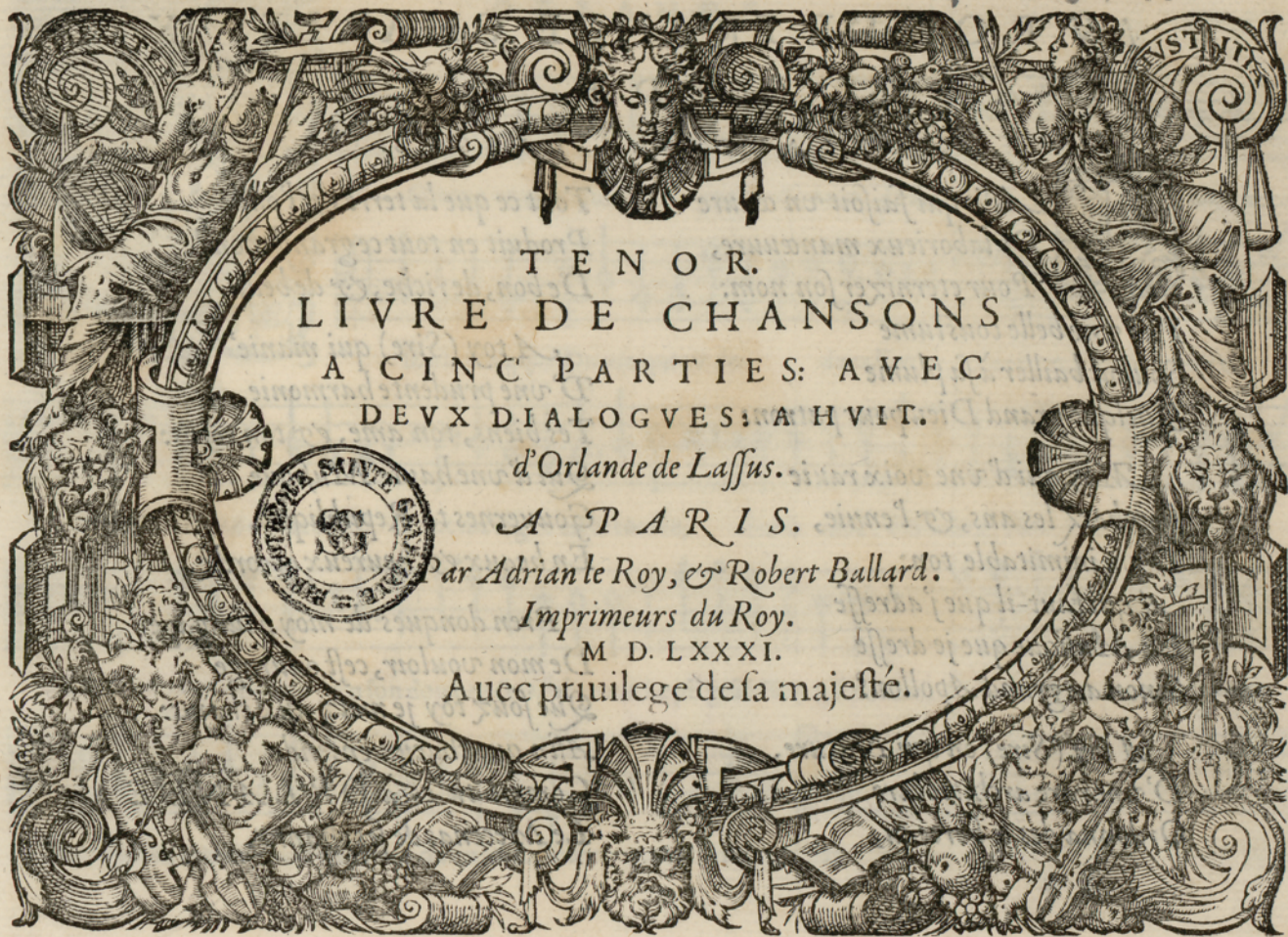
A P A R I S.

Par Adrian le Roy, & Robert Ballard.

Imprimeurs du Roy.

M D. LXXXI.

Auec priuilege de sa majesté.



AV ROY DE FRANCE CHARLES IX.

O D E.

ORLANDE DE LASSVS.

Madis qui faisoit vn œuvre
De laborieux manœuvre,
Pour eternizer son nom:

Par vne belle coustume
Souloit bailler à sa plume
Quelque grand Dieu pour patron:

Moy qui d'une voix rauie
Combat les ans, & l'enuie,
D'un inimitable ton:

A qui faut-il que j'adresse
La Musique que je dresse
Sinon au grand Apollon?

A toy (Sire) en qui Nature,
D'une rare architecture
Ordonna des le berceau,

Tout ce que la terre & l'onde
Produit en tout ce grand monde,
De bon, de riche, & de beau.

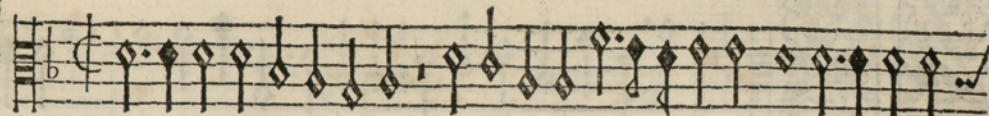
A toy (Sire) qui manie
D'une prudente harmonie,
Tes biens, ton ame, & ton corps:
Qui d'une haute Musique
Gouuernes ta Republique
En beaux & heureux accordz.

Pren donques de moy pour gage
De mon vouloir, cest ouurage
Que souz toy je metz aux chams:
Afin que chacun entende
Comme tu es à ORLANDE
Le Mecenas de ses chantz.



O R L A N D E.

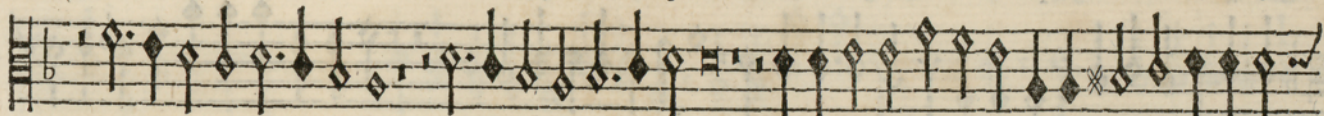
2



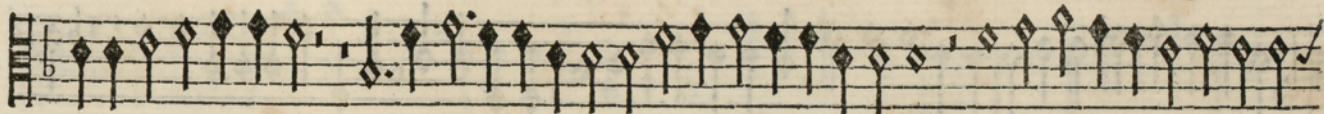
Ommz vn q̄ prend vne couppe Seul hōneur de son trefor, Et de rang ver-



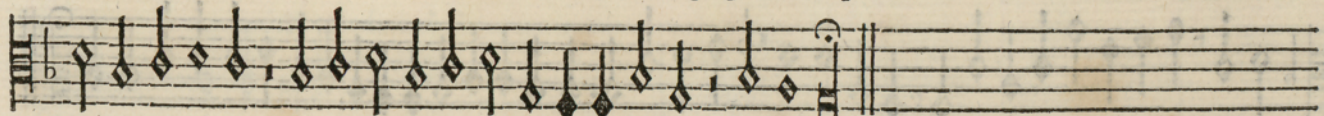
se à la troupe Du vin qui rit de- dans for: Ainsi versant la rousée,



Dont ma lāguz est arroufée Dont ma lāguz est arroufée, Sur la race des valoyz Sur.



Sur la race des valoyz En son doux nectar s'abreuue Le pl^e grād Roy q̄ se treuue, Soit en ar- mes ou en



loix Soit en armes Soit en armes ou en loix, Soit en armes ou en loix.

A ij

ORLANDE.



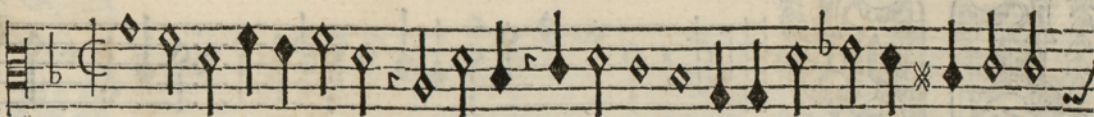
On nom q̄ mō vers dira Tout le monde remplira De talouange notoire, Vn
 tas q̄ chātent de toy, qui chātent de toy Ne sçauent si bien que moy, Cōmz il faut sōner ta gloire:
 Com. ♪ Jupiter ayant memoire D'une vieille destinée, Autre-fois Autre-fois déterminé-
 e Par Poracle de Themis A cōmādē A commandé que Florence, Dessous les loix 28 de la France. Te
 courbe Te courbe le chef Te courbe le chef soubmis Te courbe le chef soubmis 28 Te courbe le chef soubmis.



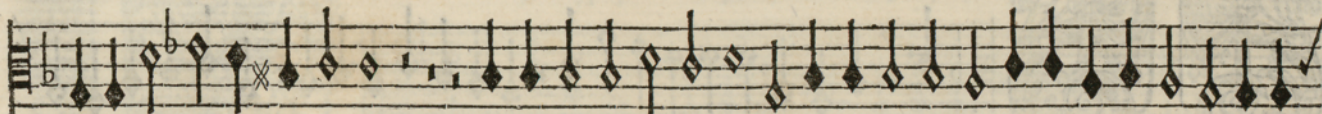
Seconde partie.

T E N O R.

3



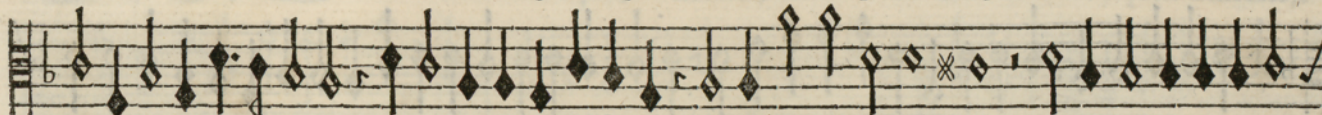
E comble de ton sçauoir Le comble de ton sçauoir Et de tes vertus ensemble



Et.

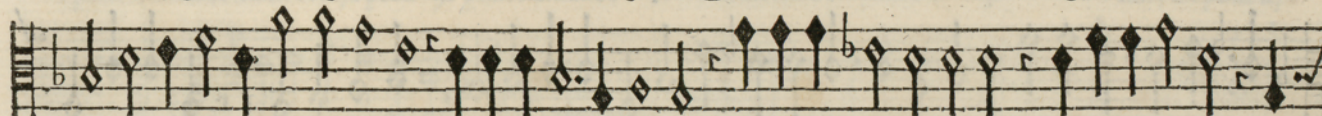


Rien que toy qui te resemble, Rien q̃ toy Rien que toy qui te resemble, Quelle



damz a la prati-

que De tant de Mathematique? Quelle Princessz entend mieux Du grãd monde la paintu-

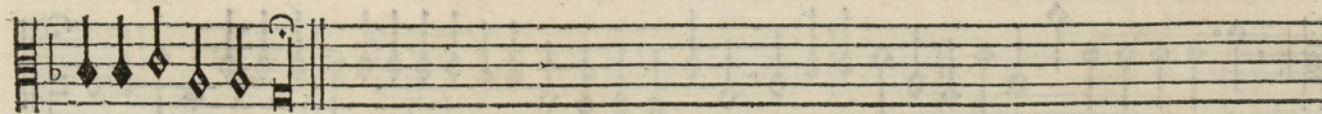


re, Les chemins de la nature,

Et la Musique des cieux Et.



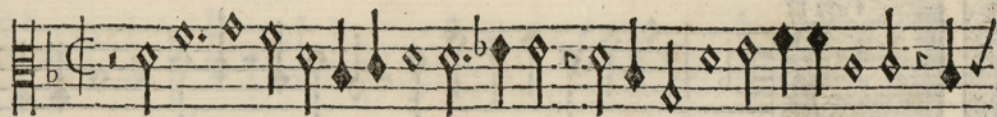
Et la Musique Et



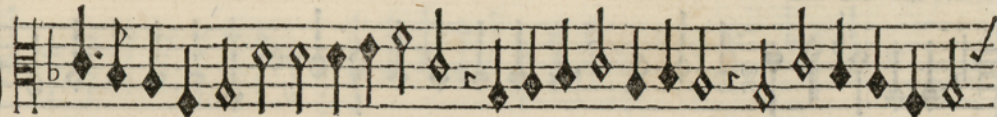
la Musique des cieux.

A. iij

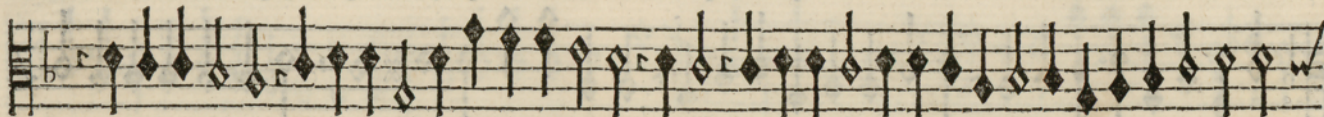
ORLANDE.



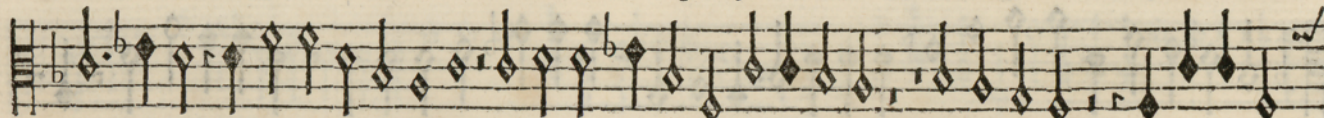
'Esperz & crain, l'esperz & crain, je me tais & supplie, Or' je suis glace, &



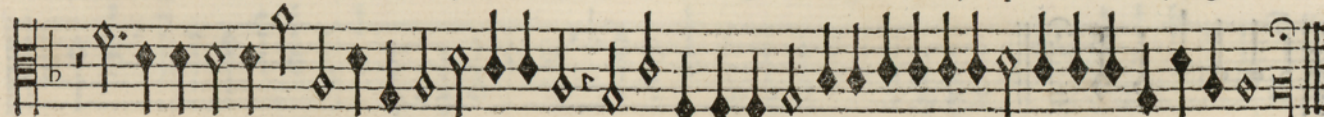
o- res vn feu chaut, l'admire tout, l'admire tout & de rien & de rien ne me chaut,



Je me delace, Je. Je me delace & puis je me relie. je. je me relie Rien



ne me plait, sinon ce qui m'ennuye: Je suis vaillât, & le cœur me defaut, l'ay l'esperoir bas, l'ay l'esperoir bas,



j'ay le courage haut, Je doutz Amour, & si je le deffie. & si je le deffie.

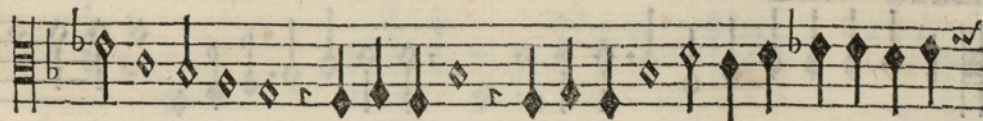


Seconde partie. A T E N O R.

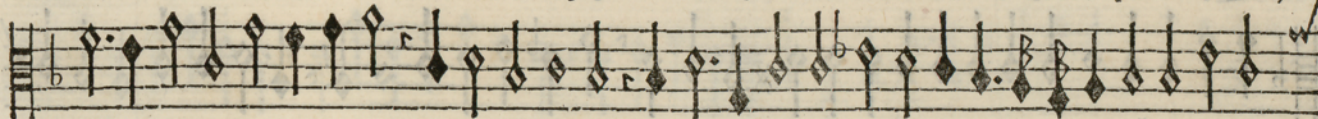
4



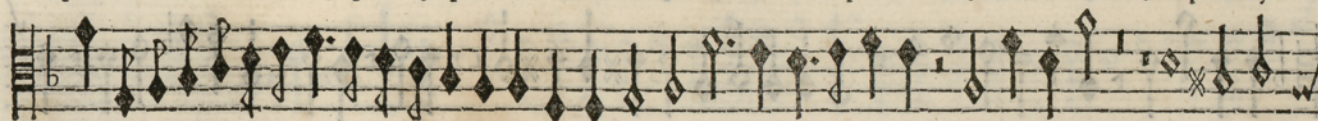
Lus je me pique & plus je suis retif, l'aymz estre libre l'aymz estre libre &



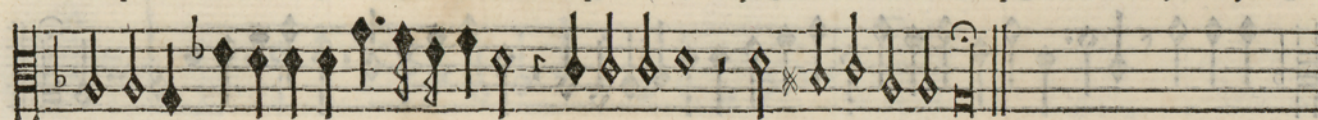
veux estre captif, Cét fois je meurs Cent. Cent fois je pren Cent fois je



pren naissance Cent fois je pren je pren naissance Vn Promethéz en passion je suis, Et pour ay-



mer per- dant toute puillance, Ne pouvant rien Ne pouuât rien je fay ce



que je puis je fay ce que je puis. ce que je puis je fay ce que je puis.

ORLANDE.



N bien petit de pres me venez prèdre Pour vo^r payer & si deues entendre

Que je n'eus onc Angloys de vostre taille, Car à tous coups Car. vous criez vous criez

baille baille baille, baille baille baille, Et n'ay dequoy contre vous me deffendre Sur moy ne faut telle ri-

gueur etendre telle rigueur estendre, Car de pecune Car de pecune vn peu vn peu ma boursz est tède, Et

toute-fois j'en ay vaille qui vaille vaille qui vaille vaille qui vaille vaille qui vaille Vn bien petit.



Seconde partie. T E N O R.

5



Ais à vous voir (ou l'on me puisse pendre) Il semble auis qu'on



ne vous vueille rendre Ce qu'on vo^o doit, beau sire ne vous chail- le, beau



sire ne vous chaille, beau. Quand je seray Quād je seray plus garni de cliquaille de cliquail-



le Vous en aurez, vous en aurez mais il vous faut attendre, mais il vous faut attendre. mais il vous

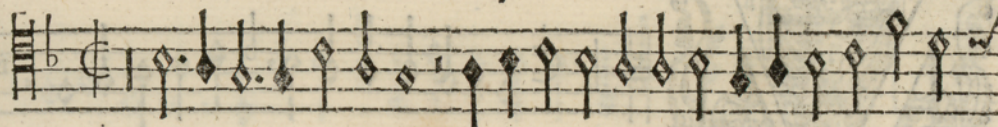


faut attendre. mais il vo^o faut mais il vous faut attendre Vn bien petit.

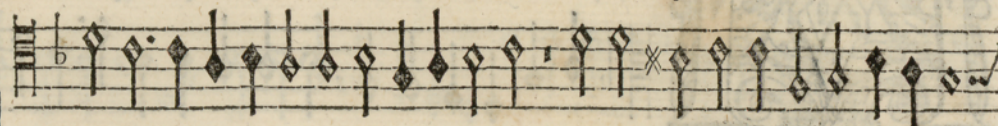
Tenor.

B

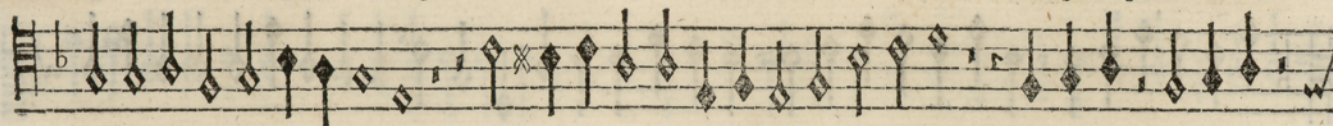
ORLANDE.



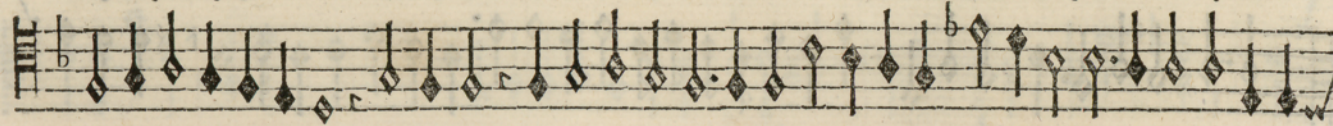
Resque je suis dispos, Je veux boire sans repos Je veux boire sans re



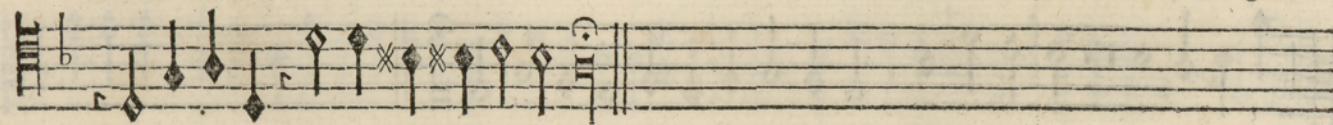
pos Je. Je veux boire sans repos De peur que la maladi-



e, De peur que la maladie, Vn de ces jours Vn de ces jours ne me die, Me hapant Me hapant



Me hapant à l'importueu, Meurs gallât c'est assez beu, Meurs gallât c'est assez beu Meurs gallant Meurs gallant



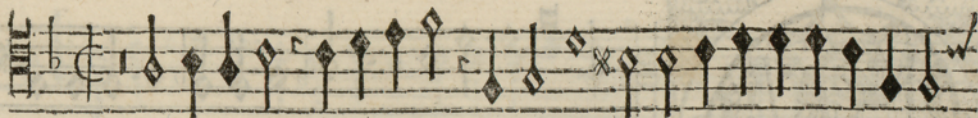
c'est assez beu, Meurs gallant c'est assez beu.



Seconde partie.

T E N O R.

6



Erse moy d'oc Verse moy d'oc du vin nouveau, Pour m'arracher Pour.



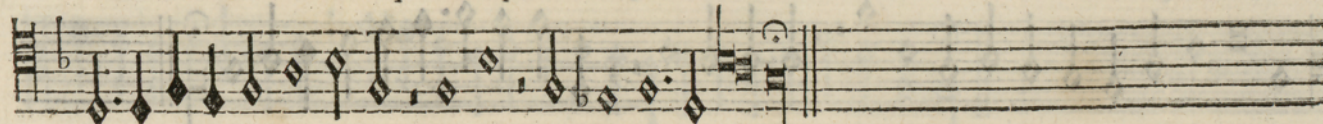
Pour m'arracher hors du cerueau Pour. Le soing par qui le cœur me



tombe, Verse d'oc pour me Parracher, Verse d'oc pour me Parracher, Il vaut mieux Il vaut mieux y-



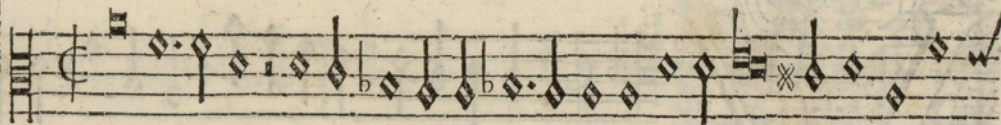
ure se coucher Dans le lit que mort que mort dans la tombe, Il vaut mieux Il vaut mieux y-



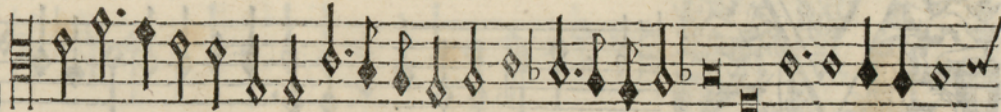
ure se coucher Dans le lit que mort que mort dans la tombe.

B ij

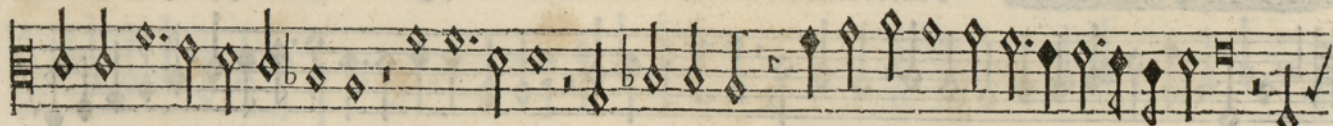
ORLANDE.



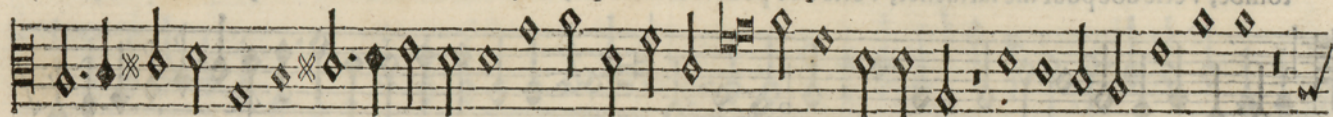
Foiblz esprit O foiblz esprit chargé de tant de peines, Que



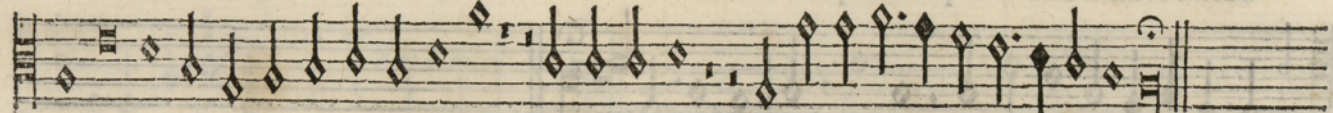
ne veux tu soubz la terre descen- dre! O cœur ar-



dât que n'es tu mis en cendre! O tristes yeux que n'estes vous que n'estes vous fontai- nes! O



bien douteux! O bien douteux! ô peines trop certaines! O doux sçavoir trop amer à comprendre!



O Dieu qui fais que tant j'ose entreprendre, Pourquoi réds tu mes entrepri- fes vaines?



Seconde partie.

T E N O R.

7

Jeune archer, archer q' n'as point d'yeux, Pourquoi si droit as-tu pris ta vif-

e? O vif flam- beau q' embrases les Dieux! Pourquoi as-tu Pour. ma froideur

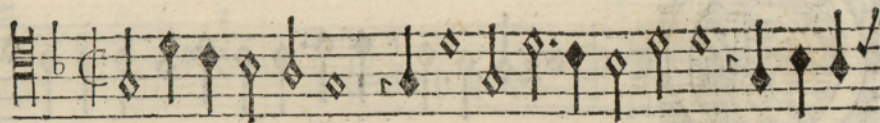
O face d'An- ge! O. O cœur de pierre du- re! Regar-

dzaumoins le tourment le tour- ment que j'endure, le

tour- ment que j'endure.

B iij

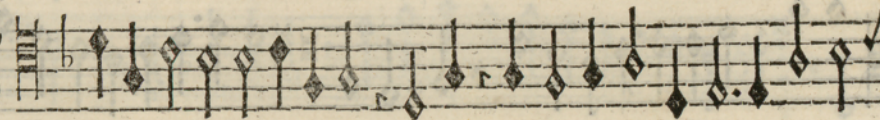
ORLANDE.



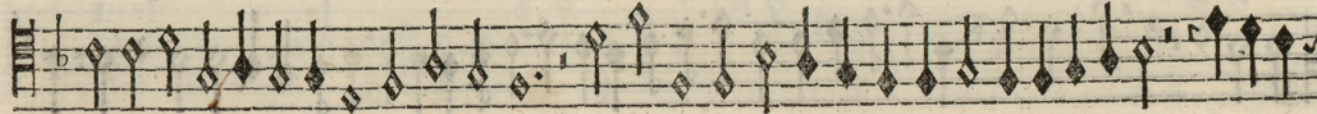
Ouflons dautant amis Soufflôs Soufflôs dautât amis Soufflôs d'au-



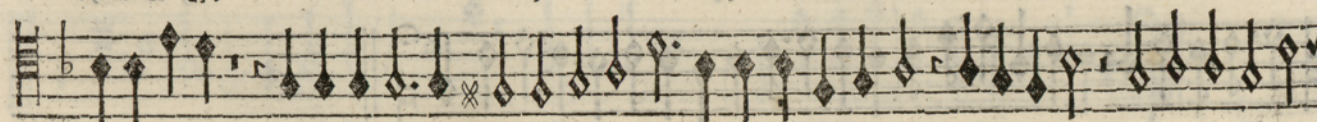
tant amis & faisons feste &. & faisons feste &.



A ce bon vin pendant pendant que le tenons, Car sans souf-



fler Car. l'home meurt cōme beste, comme beste, Et en soufflant noz vies Et en soufflant Et en souf-



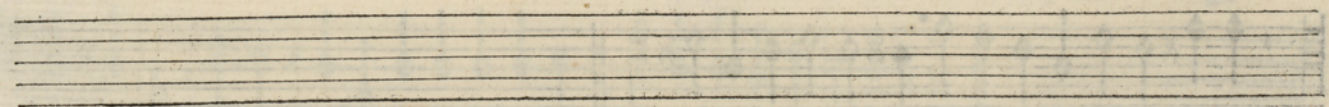
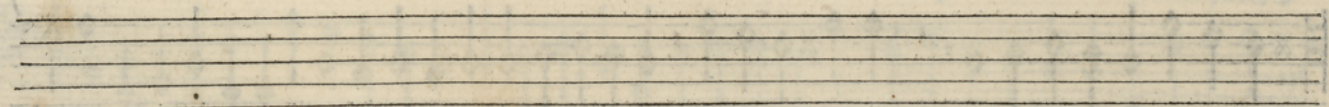
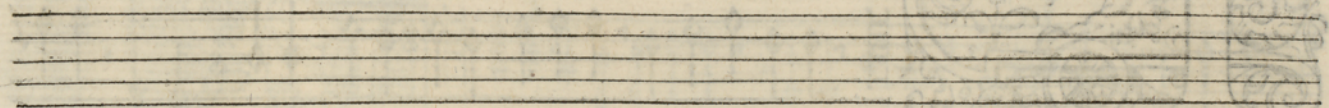
ant noz vies noz vies maintenons: Or soufflôs dôc & bien entretenons Matin & soir la bonne soufle-



rie. Ainsi soufflant Ainsi soufflant jamais no^u ne mourrô^s Puis que souffler Puis. 28 Puis



que souffler 28 Puis que souffler 28 nous entretient la vie. nous entretient la vie.



ORLANDE.

Parens sans amis, Parens sans amis, Amis sans pouuoir, A.

Pouuoir sans vouloir, Vouloir sans effect, Vou.

Vouloir sans effect, vou. Effect sans profit, Profit

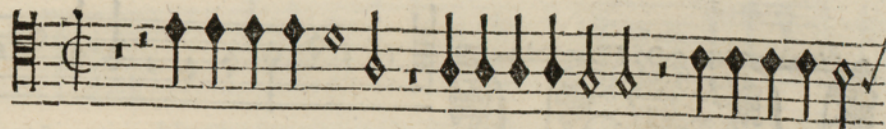
sans vertu, Ne vaut vn fetu, Profit sans vertu Ne vaut, vn fetu, Profit sans vertu, ne vaut

Profit sans vertu Ne vaut vn fetu. Ne vaut vn fetu.

The musical score is written on six staves. The first staff begins with a large, ornate initial 'P' decorated with floral and scrollwork patterns. The lyrics are in French and appear below each staff. The notation includes various note values (minims, crotchets, quavers) and rests, with some notes marked with an 'x' or a '3' (triple). The piece concludes with a double bar line on the sixth staff.

T E N O R.

9



Emme qui demande,

Femme qui deman-



de, Valet qui commande, Valet qui commande, Cheual qui re-



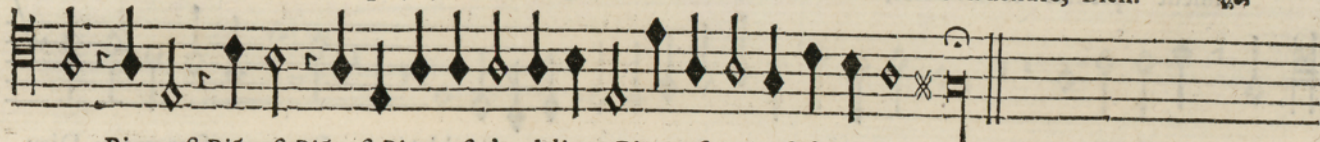
cu-

le, Vn vieux chien q hurle, Homme qui fen-yure, •



•

Hōme q fen-yure, Bié tost Bié tost Bié tost Bié tost Bien tost t'en deliure, Bien.



Bien tost Bié tost Bié tost Bien tost t'en deliure, Bien tost Bié tost t'en deliure.

Tenor.

C

ORLANDE.



Elas mon Dieu tu me fais tu me fais tât, de bié Qu'impossiblè est
que le puisse compter: l'en voy plusieurs q com-
me moy sont tiens Inces- sament Inces-
sament pleurer & lamenter, Et moy chetif ne me puis conten- ter O signe
grand O. d'un homme mi- sera- ble! Et peu pensant en toy, Dieu

admirable, Dieu admi- ra- ble, Qui les vns fais Qui les vns fais. Les autres Roys

Les autres Roys en ce monde mua- ble en ce monde muable, Mais les pl⁹ grans ne sont les

pl⁹ heureux Mais les pl⁹ gr⁹s ne sont le plus heureux, ne sont les plus heureux.

The image shows a musical score for a Tenor part, spanning measures 1 to 12. The notation is written on three staves. The first staff contains measures 1-4, the second staff contains measures 5-8, and the third staff contains measures 9-12. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes. The music is in a single system, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are in French and appear to be a religious or liturgical text.



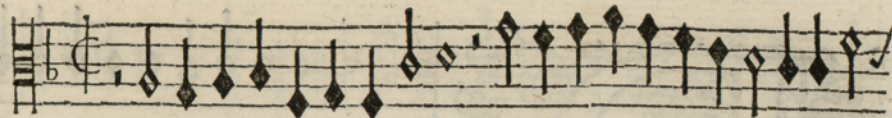
On jour, Bon jour, Bon jour, Bon jour, & puis quelles nouvel-

les, N'en sçauoit on de vous auoir? S'en bref ne m'en faites sçauoir,

S'en bref l'en feray S'en bref l'en feray l'en feray de toutes nou-

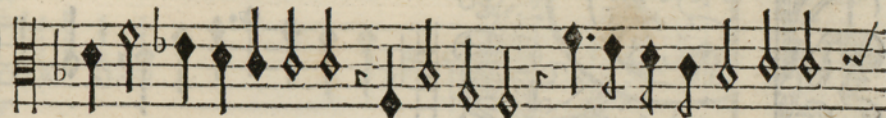
uelles, Puis que vo^e estes si rebelles Puis que vo^e estes si rebelles, Bon vespre, bonne nuit, bon soir,

bon soir, Bon jour, Bon jour, Bõ jour, Bon jour, Bon jour.



Ais si vo^e cueillez des groiselles Mais.

Mais si

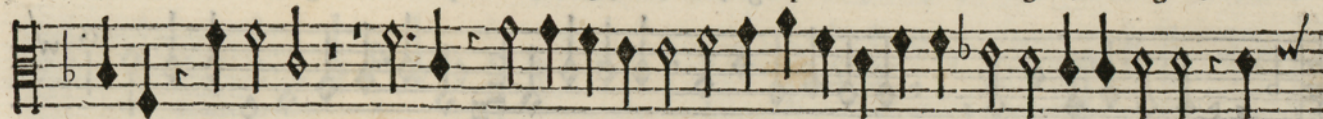


vo^e cueillez des groiselles Enuoiez-men, En-

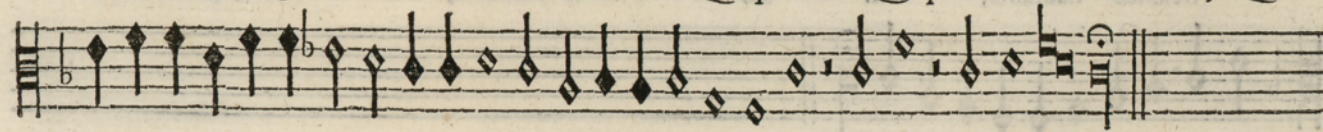
uoiez



men, car pour tout voir car pour tout voir le suis gros, le suis gros, le.



le suis gros, mais c'est mais c'est de vo^e voir Quelque matin Quelque matin mes damoiselles, Quel-



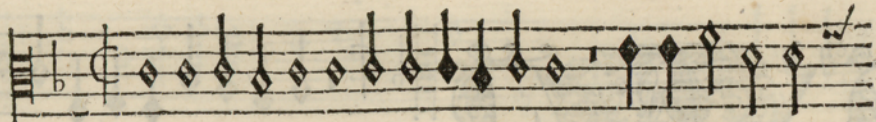
que matin Quelque matin mes damoiselles, mes.

28

Bon jour, Bon jour, Bó jour, Bon jour,

C iij

ORLANDE.



Aisibie demaine,

Amoureux verger,

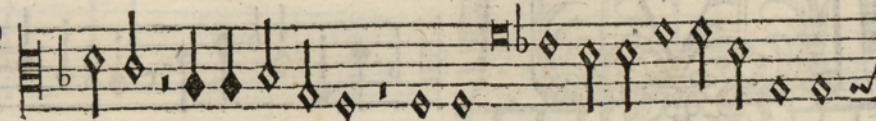


A.

Amoureux verger,

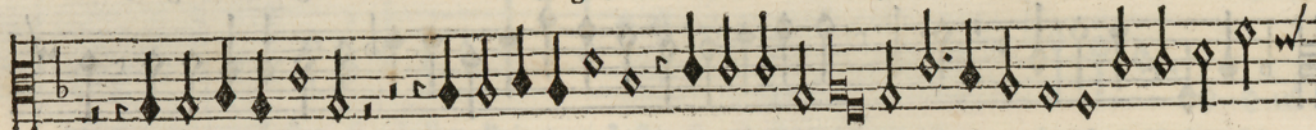
Amoureux

Amoureux



verger, A.

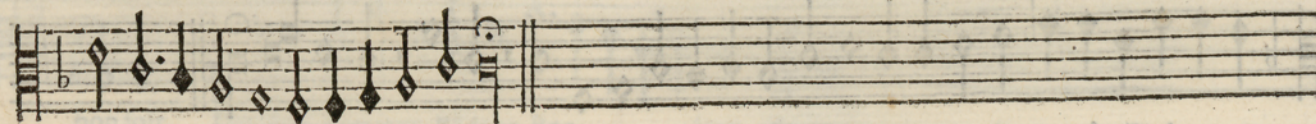
Repos sans danger, Iustice certaine,



Science hautaine,

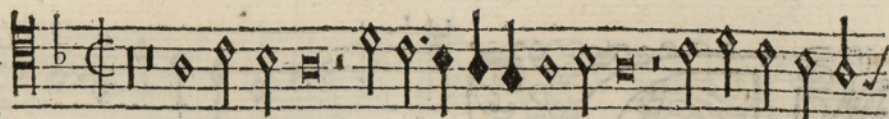
Sci.

Science hautaine, C'est Paris entier, C'est Paris en

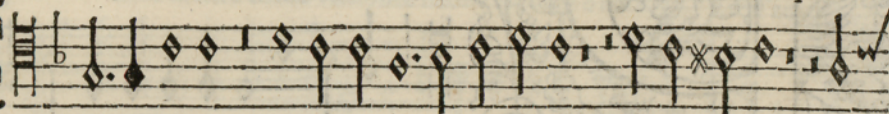


tier,

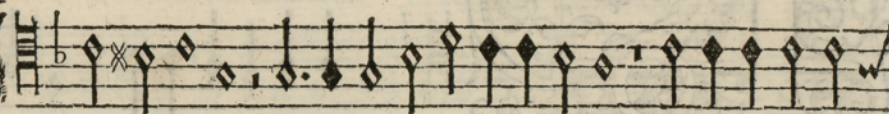
C'est Paris entier.



'Amour me va tout au rebours, Ia nefaut que de



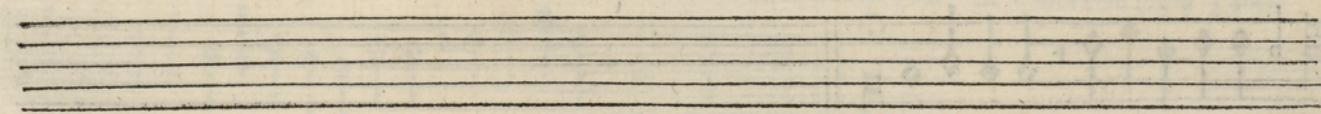
cela mente: l'ay refus en lieu de secours, M'amie rit &



je lamente, C'est la cause pourquoy je chante D'amour me va tout



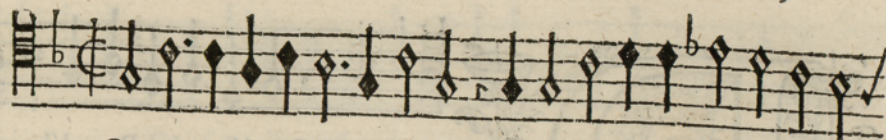
au rebours, D'amour me va tout au rebours, Tout au rebours me va d'amours, me va d'amours



ORLANDE.



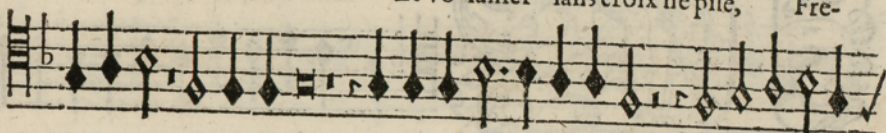
Our courir en po- stz a la ville, Vint fois, cent fois,
ne sçay cōbien: Pour faire quelque chose vile Frere Lubin le fera
bien Mais d'auoir hōnestz entretien Ou mener vie salutaire, Ou me-
ner vie salutaire, salutaire, C'est a fairz à vn bon chrestien Frere Lubin, ne le peut faire. Frere Lu-
bin, Frere Lubin, ne le peut faire.



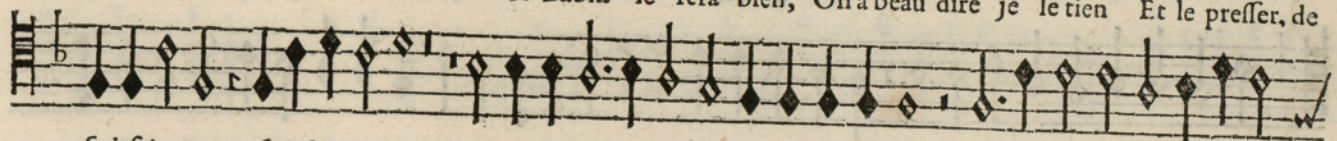
Our mettre cômme vn hōme habile Le bien d'autrui Le biē d'autrui a-



uec le sien, Et vous laisser Et vo^o laisser sans croix ne pile, Fre-

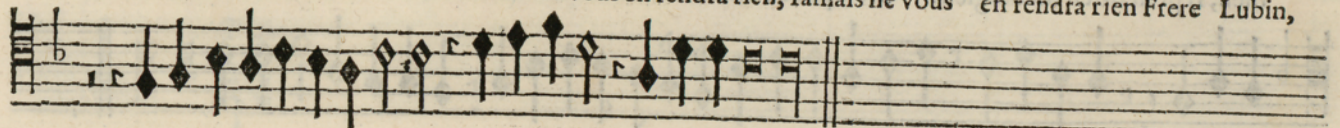


re Lubin le fera bien, On à beau dire je le tien Et le presser, de



satisfaire, satisfaire

Iamais ne vous en rendra rien, Iamais ne vous en rendra rien Frere Lubin,



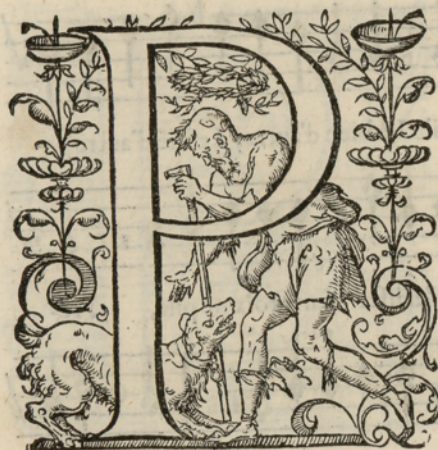
Frere Lubin ne le peut faire, Frere Lubin, ne le peut faire.

Tenor.

D

Tierce partie.

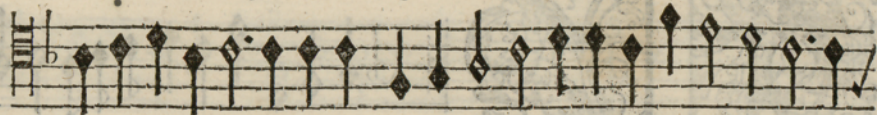
O R L A N D E.



Our débaucher Pour débaucher par vn doux stile Quelque fille
de bō maintié, Point ne faut de viel- le de.
de viel- le subtile, Frere Lubin, Frere Lubin le fera
bien, Il preschez en theologien: Mais pour boire de bell'eau clai- re Faites la boire à vostre chien, Fre-
re Lubin, Frere Lubin, Frere Lubin ne le peut faire, Frere Lubin ne le peut faire.



Our faire plus-toft mal que bien, Pour faire pl^u-toft mal q^u bien, Fre-



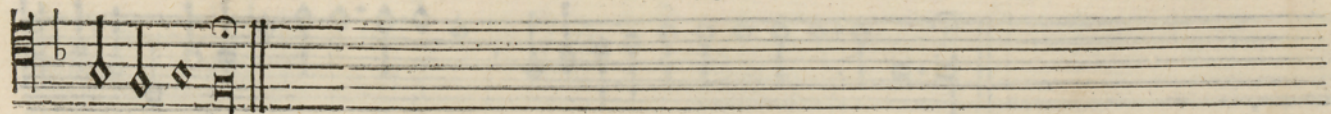
re Lubin le fera bien, Frere Lubin, Frere Lubin le fera bien: Et



si c'est Et si c'est quelque bon affai- re, quelque bon affai-

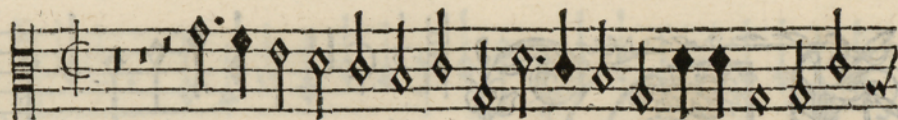


re, Frere Lubin, Frere Lubin, Frere Lubin Frere Lubin, Frere Lubin ne



le peut faire.

ORLANDE.



E vous donnez en conscience, Je.

28

en

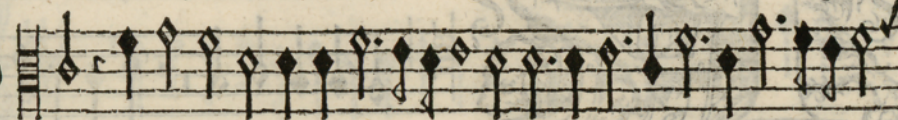


conscience, La scien-

ce La scien-

ce

Depor-



ter, De porter, le faix & som

me, D'une vertu, qui se nom-



me, D'une.

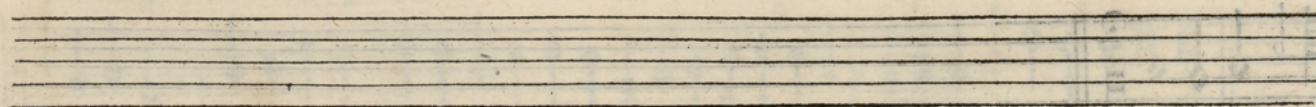
29

D'une vertu qui se nom-

me Patience,

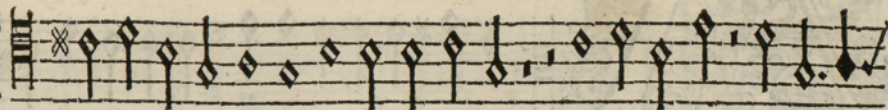
Patience,

Patience.





E plusieurs choses, De. Dieu no^e garde, De plusieurs



choses Dieu nous garde, De toute femme qui se farde, D'un serui-



teur qui se regarde, qu. qui se regar-

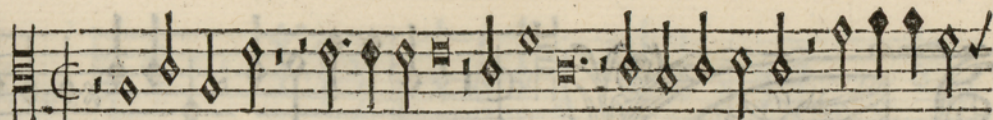


de: Et de beuf fallé sans moutarde: Et. De petit di-

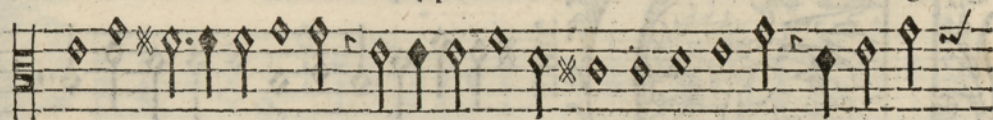


De petit diner qui trop tarde, qui trop tarde, qui trop tarde.

ORLANDE.



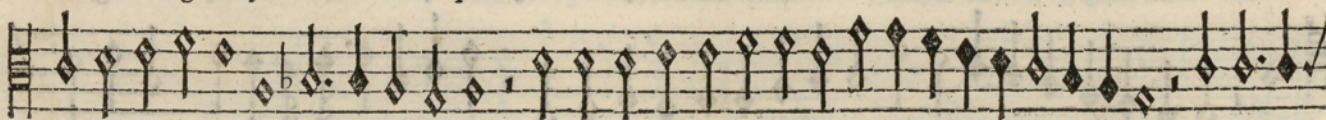
Mour, Amour, donne-moy paix ou treue, Oubien retire, & d'un garrot



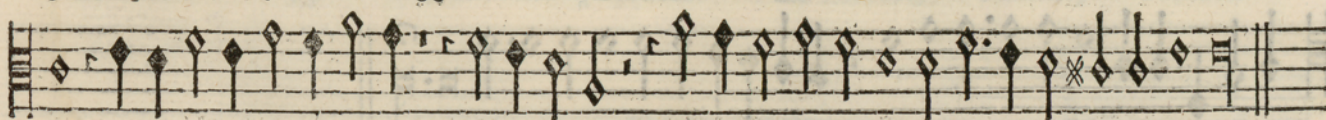
plus fort Tranche ma vie, & m'avance la mort, Me bien-heurant, Me. 22



d'une langueur plus breue: Soit que le jour ou se couchz ou se leue ou se le- ue, Je sen toujours vn



penfer qui me mord, vn. Et contumax Et contumax au cours de son ef-

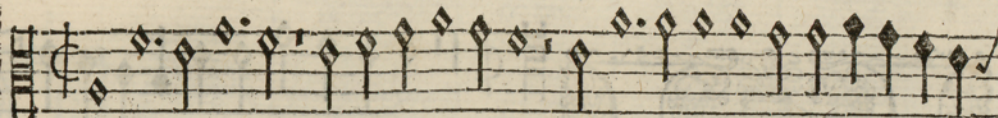


fort Depis en pis, Depis en pis mes angouisses mes angouisses r'engrene. mes angouisses r'engrene.



T E N O R.

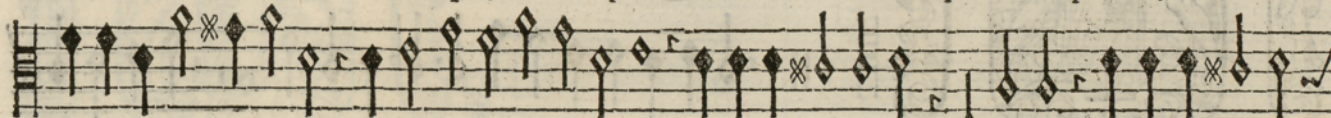
16



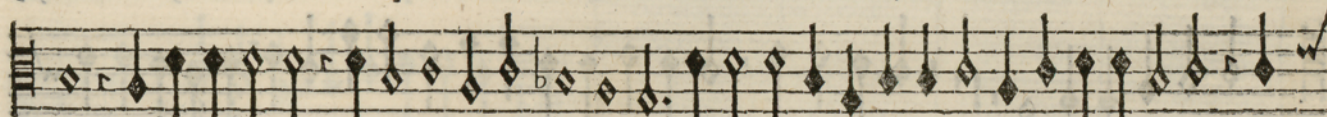
Ve doy-je faire? Amour me fait errer Si hautement



que je n'ose esperer De mon salut que la desesperance, Puis



qu'Amour donc, Puis. Puis qu'Amour donc ne me veut secourir, ne me veut ne me veut secou-



rir, Pour me defendre il me plaist de mourir, Et par la mort trouver ma deliurance, ma deliurance, trou-



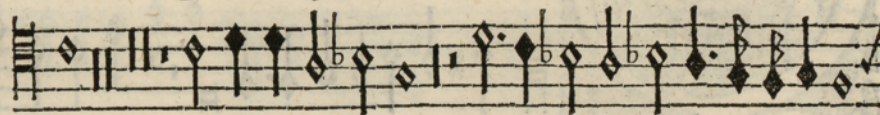
uer ma deliurance. Et par la mort trouver ma deliurance, trouver ma deliurance.

Dialogue. A huit. Second cœur.

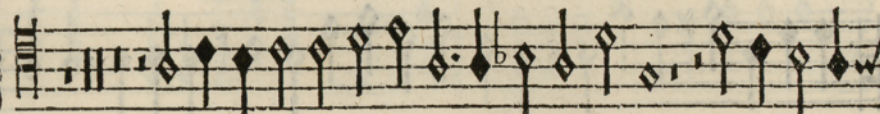
ORLANDE.



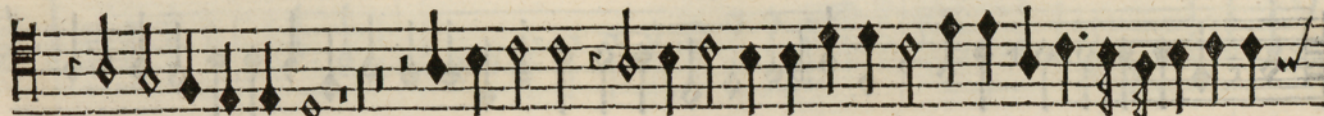
Ola Caron. Qui est cest importun qui si pressé qui si pressé m'apel-



le? Que cherche-tu de moy? Qui est ton homici- de?

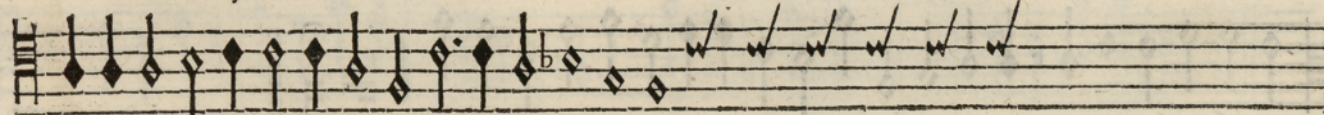


Jamais en ma nacelle Nul qui meure d'aymer je ne conduys,

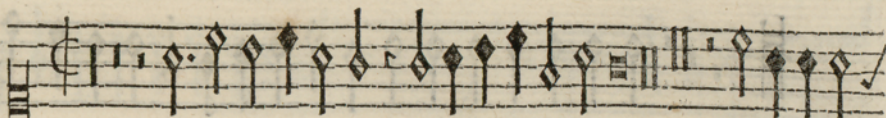


ie ne conduys aual.

Cerchez vn autre Cerchez vn autre nocher car ni moy ni la Par- que, N'en-



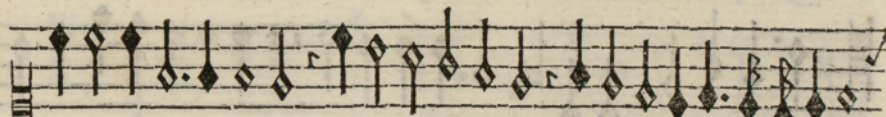
treprenons jamais sur le maistre sur le maistre des dieux.



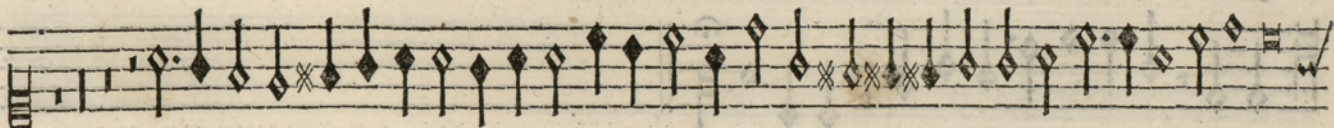
Ola Caron. Qui est cest importun qui si pressé m'appelle? Que cherche-tu



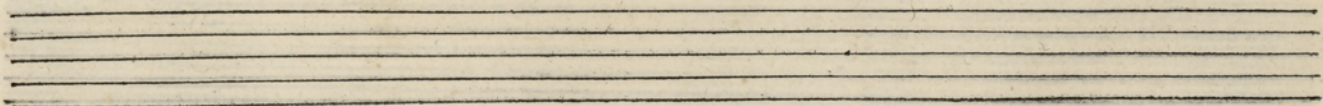
de moy? Qui est ton homici- de? Jamais en ma nacel-



le Nul qui meure d'aymer ie ne conduys aual ie ne conduys a-ual.



Cerchez vn autre Cerchez vn autre nocher, car ni moy ni la Parque N'entreprends jamais sur le maistre des dieux.



Tenor.

E

ORLANDE.



car j'ay dedans mō ame Tant de traiz Tant de traiz amoureux, & de larmes & de lar-

mes aux yeux, Que je feray Que je feray le fleuve, & la barque, & la barquez & la rame, & la bar-

quez & la rame, & la rame, Que je feray Que je feray le fleuve & la barque, & la barquez & la

rame, & la barquez & la rame, & la rame.

car j'ay dedans mō ame Tant de traiz a- moureux, & de larmes aux yeux, Que je feray

Que je feray le fleuve, & la barque & la rame, & la barque & la rame, & la rame, Que

je feray, Que je feray le fleuve, & la barque & la rame, & la barque & la rame, & la rame.

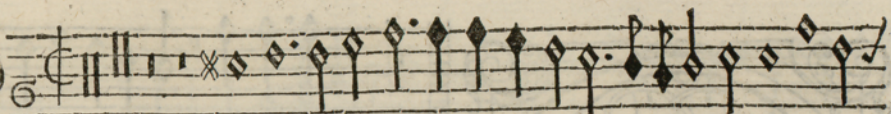
The musical score consists of three staves. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are represented by diamond-shaped symbols. The lyrics are written below the staves, with some words appearing on multiple staves. The first staff ends with a double bar line and a repeat sign. The second staff ends with a double bar line and a repeat sign. The third staff ends with a double bar line and a repeat sign.

Dialogue A huit. Premier cœur.

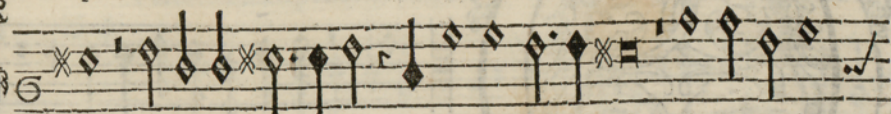
ORLANDE.



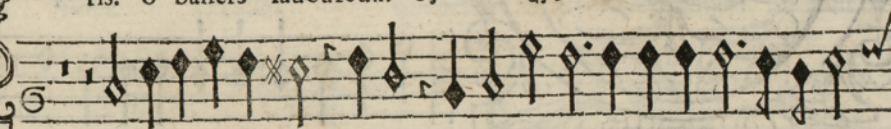
Doux parler. O front d'Amour le trophée & la gloire! O doux fouris! o
baifers fauoureux! o baifers fauoureux! O cheueux d'or! o
coutaux plantureux Deliz, d'œillets, de porfire de porfirz & d'uoï-
re! A si long trais A si long trais le venin amoureux! le venin amoureux, amoureux!



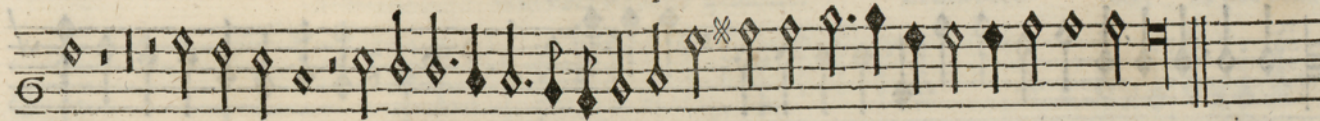
Doux parler. O frôt d'Amour le trofez & la gloi- re! O doux sour-



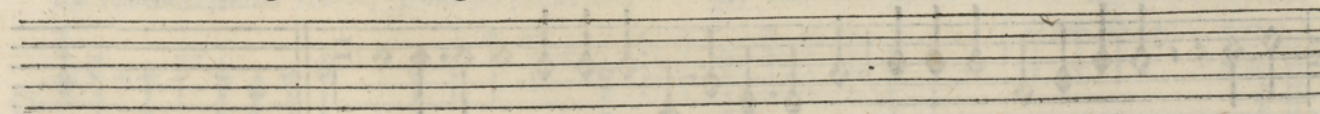
ris: o baisers fauoureux! o, O cheueux d'or!



o coutaux plantureux De liz, d'æillets, de porfirz & d'yvoi-



re! A si longtraits A si longs traits le venin amoureux! le venin amoureux!



Seconde partie.

ORLANDE.



Vermeillons! o perlettes encloses! o liz pourprez de ro-

ses! O chant qui peux les Scytes esmouvoir! Et

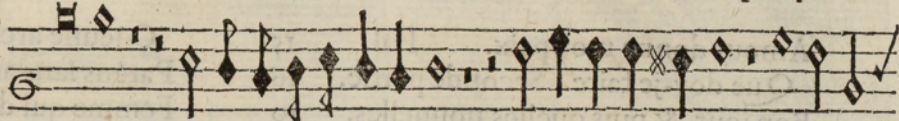
dont l'accent dans les ames demeure: Et dea beautéz, Et dea beautéz

reuiendra jamais l'heure, re. reuiendra jamais l'heure Qu'entre mes bras je vous puisse

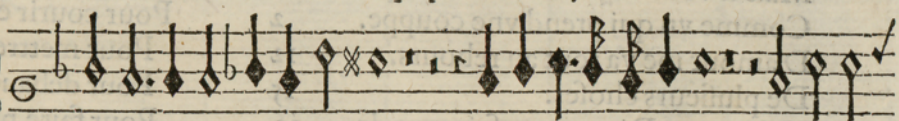
r'auoir? Qu'entre mes bras, Qu'être mes bras je vous puisse r'auoir? je vous puisse rauoir?



Vermeillons! o perlettes enco- fes! o liz pourprez de



roses! O chant qui peut les Scytes esmouuoir! Et dont l'ac-



cent dans les ames demeure: Et dea beau- téz, Et dea beau-



téz reuiendra jamais l'heure, reuiendra jamais l'heu- re, reuiendra jamais l'heure Qu'entre mes bras je



vous puisse r'a- uoir? Qu'ètre mes bras Qu'entre mes bras je vo' puisse r'auoir? je vous puisse rauoir?



T A B L E.

Amour donne moy paix. Fol.	15	O jeune archer. Seconde partie.	7
Que doy-je faire. Seconde partie.	16	Parens fans amis.	8
Bon jour, & puis quelles nouuelles.	10	Femme qui demande. Seconde partie.	9
Mais si vous cueillez. Seconde partie.	11	Paifible demaine.	10
Comme vn qui prend vne couppe.	2	Pour courir en poste.	12
D'amour me va tout au rebours.	12	Pour mettre côme. Seconde partie.	13
De plusieurs chofes.	15	Pour débaucher. Tierce partie.	13
Helas mon Dieu tu me fais tant de.	10	Pour faire plus-toft. Quatrième ptie.	14
I'efpere & crain.	3	Soufflons dautant amis.	7
Plus ie me pique. Seconde partie.	4	Ton nom que mon vers dira.	3
Ie vous donne en conscience.	14	Le comble de ton. Seconde partie.	4
Ores que je fuis dispos.	5	Vn bien petit.	4
Verfe-moy donc. Seconde partie.	6	Mais à vous voir. Seconde partie.	5
O foible esprit.	6		

Dialogues à Huiſt.

Hola Caron.	17
O doux parler.	18
O vermeillons. Seconde partie.	19

F I N.



